

# reesa®

## Steam mop



### TSA5051

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

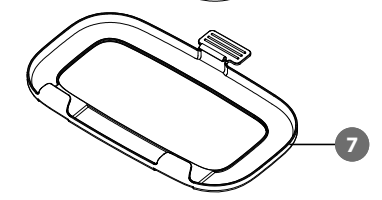
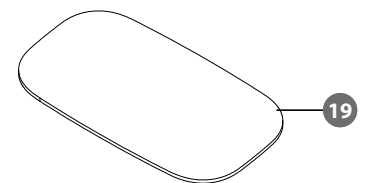
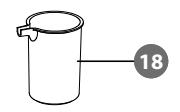
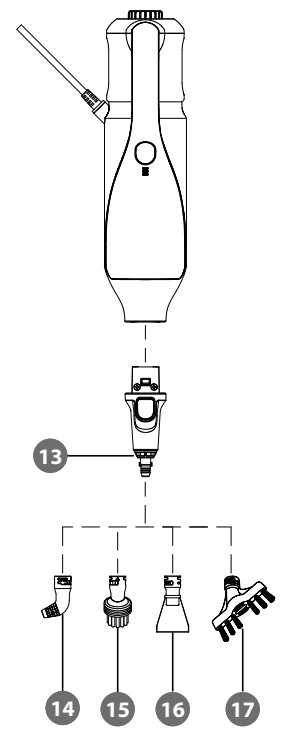
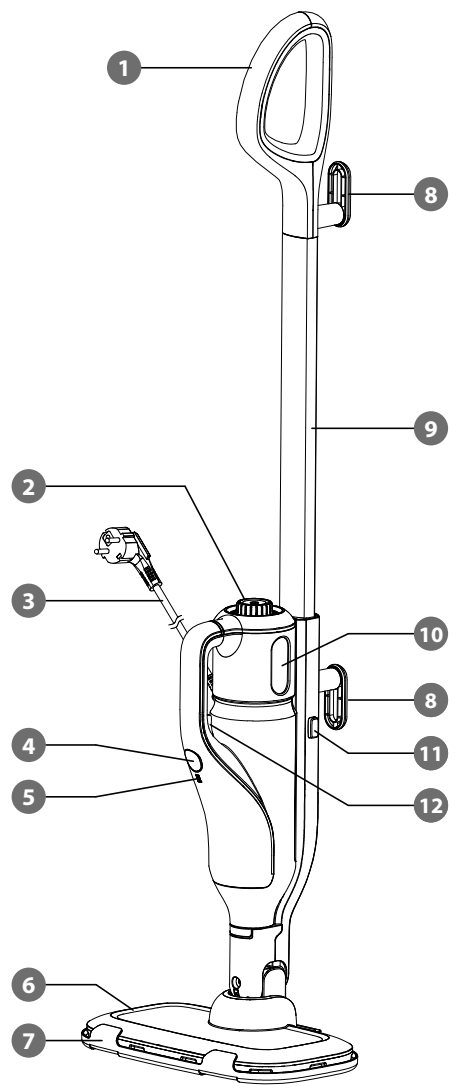
PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



	CS	DE	EN
<b>1</b>	Úchyt	Griff	Handle
<b>2</b>	Uzavěr nádrže na vodu	Wassertankdeckel	Water tank cap
<b>3</b>	Napájecí kabel	Netzkabel	Power cable
<b>4</b>	Tlačítko pro změnu výkonu	Taste Leistungsmodus	Power mode button
<b>5</b>	LED indikátory pohotovosti mopu / zvoleného výkonu	LED Anzeigen	LED indicators
<b>6</b>	Hlavice k mopu	Moppkopf	Mop head
<b>7</b>	Nástavec pro koberce	Teppichaufsatz	Carpet attachment
<b>8</b>	Háček	Haken	Hook
<b>9</b>	Trubka	Rohr	Tube
<b>10</b>	Parní čistič	Dampfreiniger	Steam cleaner
<b>11</b>	Tlačítko pro uvolnění	Entriegelungstaste	Release button
<b>12</b>	Tlačítko pro generování páry	Taste Dampfreigabe	Steam release button
<b>13</b>	Adaptér	Adapter	Adapter
<b>14</b>	Štěrbínový nástavec	Fugenbürste	Crevice tool
<b>15</b>	Kulatý kartáč	Runde Bürste	Round brush
<b>16</b>	Škrabka	Schaber	Scraper
<b>17</b>	Nástavec na spáry	Fugenbürste	Crevice brush
<b>18</b>	Kelímek	Becher	Cup
<b>19</b>	Hadřík	Tuch	Cloth

	FR	GR	HU
<b>1</b>	Poignée	Λαβή	Fogantyú
<b>2</b>	Bouchon du réservoir d'eau	Καπάκι δεξαμενής νερού	A víztartály zárócupakja
<b>3</b>	Câble d'alimentation	Καλώδιο τροφοδοσίας	Tápkábel
<b>4</b>	Touche de changement de puissance	Κουμπί λειτουργίας	Nyomógomb a teljesítményváltáshoz
<b>5</b>	Témoins LED serpillère prête / puissance sélectionnée	Ενδεικτικές λυχνίες LED	LED kijelzők a felmosási készenléthez / kiválasztott teljesítményhez
<b>6</b>	Tête de serpillère	Κεφαλή σφουγγαρίσματος	Felmosófej
<b>7</b>	Embout à tapis	Εξάρτημα χαλιού	Szőnyegtisztító fej
<b>8</b>	Crochet	Γάντζος	Kampó
<b>9</b>	Tuyau	Σωλήνας	Cső
<b>10</b>	Nettoyeur à vapeur	Καθαριστής ατμού	Gőztisztító
<b>11</b>	Touche de déverrouillage	Κουμπί απελευθέρωσης	Kioldógomb
<b>12</b>	Bouton de formation de vapeur	Κουμπί απελευθέρωσης ατμού	Gőzfejlesztés gomb
<b>13</b>	Adaptateur	Προσαρμογέας	Adapter
<b>14</b>	Suceur fente	Εργαλείο σχισμών	Réstisztító fej
<b>15</b>	Brosse ronde	Στρογγυλή βούρτσα	Kerek kefe
<b>16</b>	Grattoir	Ξύστρα	Kaparó
<b>17</b>	Embout pour les joint	βούρτσα σχισμών	Fugatisztító fej
<b>18</b>	Gobelet	Κύπελλο	Pohár
<b>19</b>	Chiffon	Πανί	Törlőkendő

	NL	PL	RO	SK
1	Houder	Uchwyt	Mâner	Rukoväť
2	Dop van het waterreservoir	Korek zbiornika na wodę	Capac rezervor de apă	Uzáver nádoby na vodu
3	Stroomkabel	Kabel zasilający	Cablu de alimentare	Napájací kábel
4	Knop voor vermogen selectie	Przycisk zmiany mocy	Buton mod de alimentare	Tlačidlo zmeny výkonu
5	Led-lampjes voor moggereedheid / geselecteerd vermogen	Wskaźniki LED gotowości mopa / wybranej mocy	Indicatori LED	LED indikatory pripravenosti mopa / zvoleného výkonu
6	Mopkop	Głowica mopa	Cap mop	Mopovacia hlavica
7	Opzetstuk voor tapijten	Nakładka do dywanów	Accesoriu pentru covor	Nástavec na koberce
8	Haak	Hak	Cârlig	Háčik
9	Buis	Rura	Tub	Trubica
10	Stoomreiniger	Myjka parowa	Aparat de curăţat cu abur	Parný čistič
11	Ontgrendelingsknop	Przycisk zwalniający	Buton eliberare	Aretačné tlačidlo
12	Stoomopwekkingsknop	Przycisk generowania pary	Buton de eliberare a aburului	Tlačidlo generovania pary
13	Adapter	Adapter	Adaptor	Redukcia
14	Spleetopzetstuk	Nasadka szczelinowa	Accesoriu pentru crăpături	Štrbinová hubica
15	Ronde borstel	Okrągła szczotka	Perie rotundă	Okrúhla hubica
16	Schraper	Skrobak	Racletă	Stierka
17	Voegenopzetstuk	Nasadka do fug	Perie pentru crăpături	Okrúhla hubica
18	Beker	Kubek	Dozator	Odmerka
19	Doek	Ściereczka	Lavetă	Mopovacia poduška

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

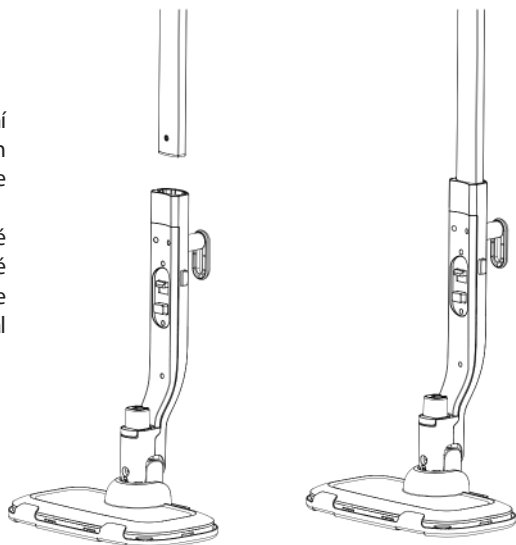
## OTÁZKY BEZPEČNOSTI

**Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:**

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, i když jste podobné zařízení již dříve používali. Návod uschovejte pro pozdější použití.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Zařízení čistěte a skladujte podle pokynů uvedených v části "Čištění a skladování".
- Zařízení vždy vypínejte a odpojte od napájení:
  - pokud přístroj nefunguje správně,
  - pokud zvuky činnosti zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálie,
  - před čištěním,
  - před prováděním servisních činností,
  - před naplněním nádoby na vodu.
- Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte a táhněte za zástrčku, nikoliv za kabel / šňůru
- Toto zařízení nesmí používat děti ani osoby s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení a napájecí kabel by měly být chráněny před teplem, vodou, vlhkostí, ostrými hranami a dalšími faktory, které by mohly zařízení nebo kabel poškodit.
- Buďte obzvláště opatrní, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých / ostrých hran.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům než popsaným v níže uvedeném návodu.
- Nepoňujte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokřými rukama.
- Pokud je napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, nelze je používat.
- Zařízení neopravujte sami. Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl sám opravit. Demontáž zařízení je zakázána.
- Nepoužívejte neoriginální příslušenství.
- Do vody nepřidávejte žádné čisticí prostředky – mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Během provozu nezakrývejte otvor výstupu páry.
- Během provozu je zakázáno přikládat zařízení k tělu - hrozí nebezpečí popálení.
- Některé části mopa, například tryska nebo nástavce, se zahřívají do velmi vysoké teploty. Nedotýkejte se jich během práce - riziko popálení.

## MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Zasuňte kolík rukojeti do otvoru v horní části těla zařízení, výstupkem směrem dozadu. Zatlačte, dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí.
2. Chcete-li zařízení uvést do vzpřímené polohy, zvedněte tělo zařízení do svislé polohy tak, aby výstupek na trubce vklouzl do drážky na patce a zablokoval mop v poloze.

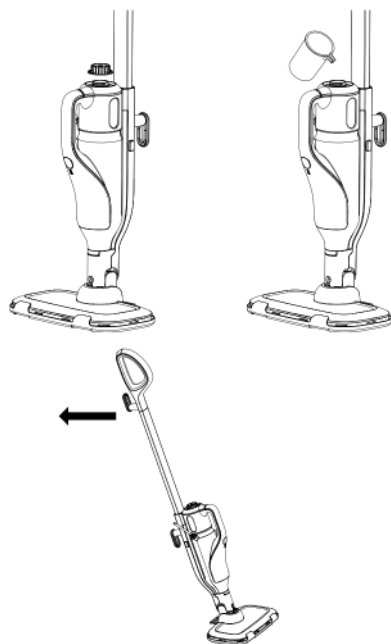


## OBSLUHA

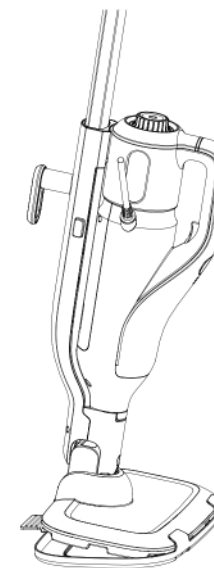
1. Na spodní stranu hlavy mopu připevněte speciální utěrku. Za tímto účelem položte hadřík na podlahu bílou stranou nahoru a poté přitiskněte hlavici mopu k okraji podložky a přitlačte ji.
2. Odšroubujte víčko nádržky na vodu a naplňte ji pomocí příloženého hrnečku.

**Upozornění:** Doporučujeme používat demineralizovanou nebo destilovanou vodu - pomůže to udržet zařízení déle v provozu.

3. Zapojte napájecí kabel mopa do síťové zásuvky.
4. LED indikátory budou blikat, dokud motor mopu nedosáhne teploty potřebné pro provoz. Přibližně po 25 sekundách je zařízení připraveno k použití.
5. Chcete-li spustit výrobu páry, přidržte hlavu mopu nohou a nakloňte zařízení dozadu. Provoz motoru bude slyšitelný. Pára začne vycházet z trysky na spodní straně hlavy mopu.
6. Pro výběr výkonu výroby páry stiskněte tlačítko změny výkonu na motorové jednotce,

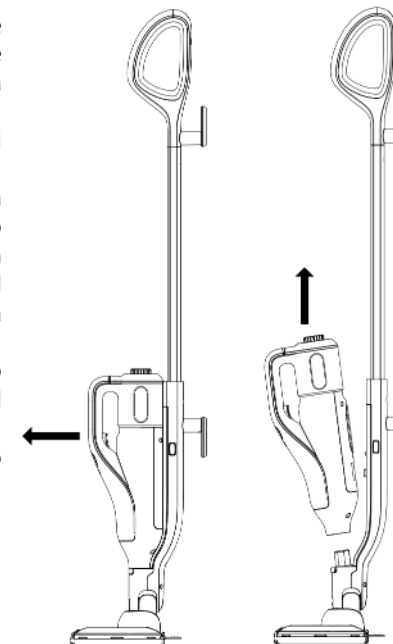


- dokud nebude vybrána požadovaná hodnota.
7. Pro zastavení tvorby páry musí být rukojeť umístěna ve vzpřímené poloze.
  8. Zařízení lze také použít k osvěžení koberců. Za tímto účelem nasadte na hlavici mopu plastovou krytku:
    - Položte víko na podlahu západkami nahoru,
    - Zasuňte hlavici mopu do přední části víčka tak, aby okraje hlavičky mopu rovnoměrně přiléhaly k okrajům víčka,
    - Zatlačte mop tak, aby plastové západky na zadní straně víčka zakrývaly hlavu.
  9. Další kroky jsou stejné jako u standardního mytí podlahy. K čištění hladkých povrchů nepoužívejte plastový nástavec.



## OBSLUHA PARNÍHO ČISTIČE

1. Pro vyjmutí parního čističe z těla mopu stiskněte současně dvě uvolňovací tlačítka na spodní straně trubice, poté parní čistič mírně naklopte dopředu a vytáhněte nahoru.
2. Odšroubujte víčko nádržky na vodu a naplňte ji pomocí příloženého hrnečku.
3. Připojte adaptér k výstupu páry na parním čističi a poté nasadte trysku tak, aby výstupy vklouzly do drážek v zásuvce, poté otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se tryska nezajistí na adaptéru. Pokud chcete adaptér vyjmout, stiskněte na něm tlačítko a vysuňte jej z podložky.
4. Pro výběr výkonu výroby páry stiskněte tlačítko změny výkonu na motorové jednotce, dokud nebude vybrána požadovaná hodnota.
5. Pro spuštění výroby páry stiskněte a podržte tlačítko výstupu páry.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**UPOZORNĚNÍ:** Než budete pokračovat v následujících krocích, odpojte zařízení od napájení a počkejte, až úplně vychladne.

Zařízení čistěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

- K čištění tohoto zařízení nepoužívejte čisticí prostředky ani chemikálie.
- Utěrky lze prát v pračce.

## SPECIFIKACE

### HLAVNÍ VLASTNOSTI

Vhodný pro většinu typů tvrdých podlah  
 Funkce osvěžení koberců  
 Funkce parního čističe  
 Velká plocha materiálu  
 Výklopné a otočné rameno  
 Aretace ramene ve svislé poloze  
 3 úrovně výstupu páry  
 Indikátor připravenosti páry

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon: 1500 W  
 Tlak: 1 bar  
 Objem zásobníku na vodu: 380 ml  
 Síla vyhazování páry: 15 / 21 / 28 ml/min  
 Připravenost zařízení: po 25 sek.  
 Úroveň hluku: 60 dB  
 Napájení: 220 – 240 V AC, 50 Hz

### FYZICKÉ PARAMETRY

Délka napájecího kabelu: 5 m  
 Hmotnost: 3,0 kg  
 Rozměry (ŠxVxH): 73 x 33 x 16,5 cm

### SADA OBSAHUJE

2x hadr na mop, nástavec na koberce, odměrka, adaptér, kulatý kartáč, nástavec na spáry, štěrbinový nástavec, škrabka



Čeština  
 Správná likvidace výrobku  
 (opotřebované elektrické a elektronické vybavení)



Označení umístěné na výrobku nebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden..

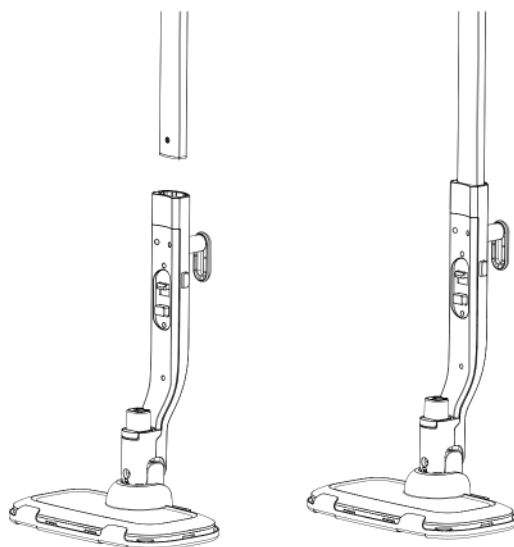
## SICHERHEITSANLEITUNGEN

**Um die Gefahr von Beschädigungen, Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

1. Bitte lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung bevor Sie mit der Installation und Montage beginnen. Heben Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch
4. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Angaben im Abschnitt „Reinigung und Wartung“
5. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es vom Stromnetz:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
  - Vor dem Auffüllen des Wassertanks
6. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels am Stecker und nicht am Kabel.
7. Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 12 Jahren und von Personen verwendet werden, die ihre Absichten nicht ausdrücken können.
8. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
9. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
10. Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine scharfen Kanten oder heiße Flächen berührt.
11. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
12. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
13. Das Gerät NICHT benutzen wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
14. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren
15. Benutzen Sie nur autorisiertes Zubehör.
16. Fügen Sie dem Wasser keine Reinigungsmittel hinzu - dies kann das Gerät beschädigen.
17. Decken Sie den Dampfauslass während des Betriebs nicht ab.
18. Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit am Körper anzulegen - Verbrennungsgefahr.
19. Einige Elemente des Mopps, wie z. B. die Düse oder Aufsätze, erhitzen sich auf sehr hohe Temperaturen. Während des Betriebs nicht berühren - Verbrennungsgefahr.

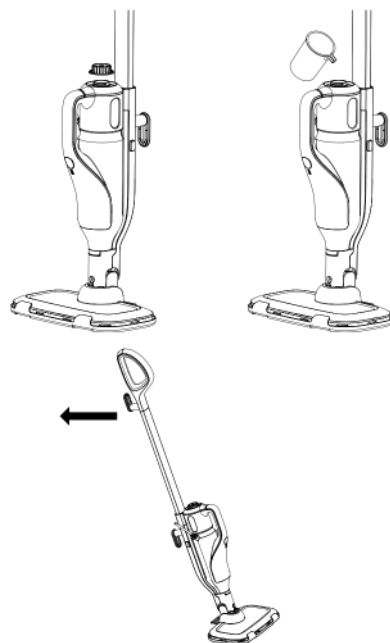
## MONTAGE DES GERÄTES

1. Setzen Sie das Griffrohr in die Öffnung an der Oberseite des Hauptkörpers ein, wobei der Einsatz nach hinten zeigt. Drücken Sie dieses hinein, bis es hörbar einrastet.
2. Um das Gerät in eine stehende Position zu bringen, heben Sie den Hauptkörper in eine vertikale Position, bis der Einsatz am Rohr in die Nut am Moppkopf eingeführt wird und den Mopp arretiert.



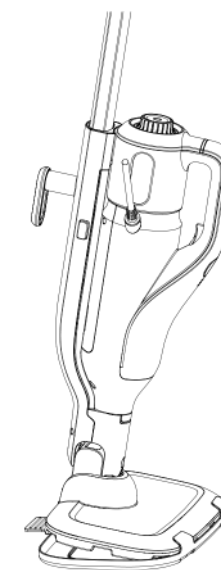
## BETRIEB

1. Befestigen Sie ein spezielles Tuch an der Unterseite des Moppkopfs. Legen Sie dazu das Pad mit der weißen Seite nach oben auf den Boden, passen den Moppkopf an die Ränder des Pads an und drücken darauf.
  2. Schrauben Sie den Deckel des Wassertanks ab und füllen diesen mit Hilfe des mitgelieferten Bechers.
- Hinweis:** Es wird empfohlen, demineralisiertes oder destilliertes Wasser zu verwenden – dies trägt dazu bei, dass das Gerät länger funktioniert.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
  4. Die LED-Anzeigen blinken, bis der Moppmotor die für den Betrieb erforderliche Temperatur erreicht hat. Nach etwa 25 Sek. ist das Gerät einsatzbereit.
  5. Um die Dampferzeugung zu starten, halten Sie den Moppkopf mit dem Fuß fest und kippen das Gerät nach hinten. Der Betrieb des Motors ist hörbar. Dampf beginnt aus der Düse an der Unterseite des Moppkopfs auszutreten.
  6. Um zwischen den Leistungsmodi zu wechseln,



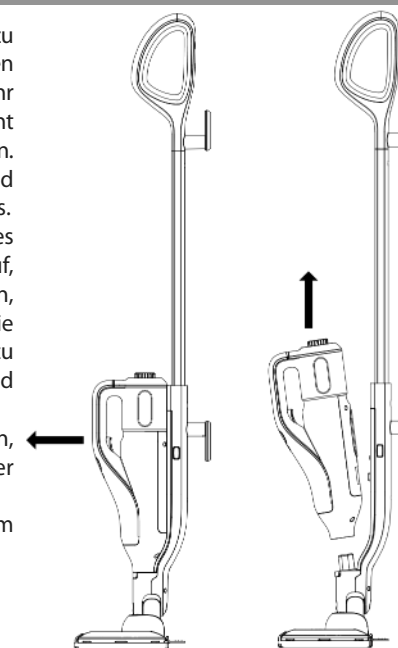
drücken Sie die Taste Leistungsmodus, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.

7. Um die Dampferzeugung zu stoppen, bringen Sie das Gerät in die senkrechte Position.
8. Das Gerät kann auch zum Auffrischen von Teppichen verwendet werden. Montieren Sie dazu den Kunststoff-Teppichaufsatz am Moppkopf.
  - Legen Sie den Aufsatz auf den Boden, die Seite mit den Riegeln nach oben,
  - Stecken Sie den Bodenkopf in den vorderen Teil des Aufsatzes, sodass die Vorderkanten des Bodenkopfs sauber an den Kanten des Aufsatzes ausgerichtet sind,
  - Drücken Sie den Mopp nach unten, bis die Kunststoffklinken an der Rückseite der Befestigungsklammer unten am Bodenkopf einrasten.
9. Die weiteren Schritte sind die gleichen wie bei der Standard-Bodenreinigung. Verwenden Sie den Teppichaufsatz nicht zum Reinigen glatter Oberflächen.



## DAMPFREINIGUNGSBETRIEB

1. Um den Dampfreiniger vom Moppkörper zu entfernen, drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Entriegelungstasten, die sich unten am Rohr befinden, und dann sollte der Dampfreiniger leicht nach vorne gekippt und nach oben gezogen werden.
2. Schrauben Sie den Deckel des Wassertanks ab und füllen diesen mit Hilfe des mitgelieferten Bechers.
3. Befestigen Sie den Adapter am Dampfauslass des Dampfreinigers und setzen dann die Düse so auf, dass die Laschen in die Rillen im Schlitz gleiten, und drehen diese dann im Uhrzeigersinn, bis die Düse am Adapter einrastet. Um den Adapter zu entfernen, drücken Sie den Knopf darauf und entfernen diesen vom Dampfreiniger.
4. Um zwischen den Leistungsmodi zu wechseln, drücken Sie die Taste Leistungsmodus, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.
5. Halten Sie die Taste Dampffreigabe gedrückt, um mit der Dampfausgabe zu beginnen.



## REINIGUNG UND WARTUNG

**WICHTIG:** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und warten, bis es abgekühlt ist.

Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel um dieses Gerät zu reinigen.
- Tücher können in der Waschmaschine gewaschen werden.

## SPECIFICATION

### HAUPTMERKMALE

Für verschieden Hartbodenarten  
Teppichauffrischungsfunktion  
Dampfreinigungsfunktion  
Großes Tuch  
Neige- und Schwenkarm  
Armsperre in aufrechter Position  
3 Dampfleistungsstufen  
Dampfbereitschaftsanzeige

### TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1500 W  
Druck: 1 bar  
Wassertankkapazität: 380 ml  
Dampftrate: 15 / 21 / 28 ml/min  
Aufheizungszeit: 25 sec.  
Geräuschpegel: 60 dB  
Stromversorgung: 220 – 240 V AC, 50 Hz

### PHYSIKALISCHE PARAMETER

Netzkabellänge: 5 m  
Gewicht: 3,0 kg  
Abmessungen: 30 x 25 x 110 cm

### IM SET

Textilpad 2 Stück, Teppichgleiter, Wasserbecher, Kegelwerkzeug, Rundbürste, Fugenbürste, gebogene Düse, Schaber



Deutsch  
Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

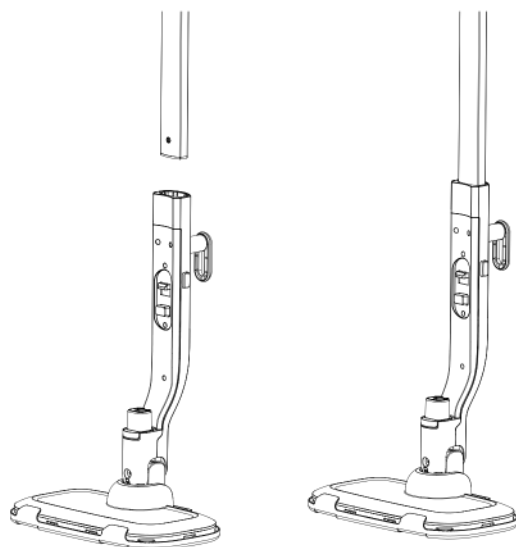
**In order to reduce the risk of injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Appliance for household use only.
4. Clean and store this device in accordance to instructions listed in Cleaning and m section.
5. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before cleaning
  - when not in use
  - before filling water tank
6. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
7. This device cannot be used by children below 12 and by people who cannot express their intentions.
8. Keep the device out of the reach of children.
9. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
10. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
11. Do not use the product for purpose different from displayed in this operating manual.
12. Do not place the appliance in water or any liquid, do not use it with wet hands.
13. Do not use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken..
14. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
15. Use only authorized accessories.
16. Do not add any detergents to water- this may damage the device.
17. Do not cover the steam outlet during operation.
18. It is forbidden to apply the device to the body during work - risk of burns.
19. Some elements of the mop, such as the nozzle or attachments, heat up to very high temperatures. Do not touch them during operation - risk of burns.

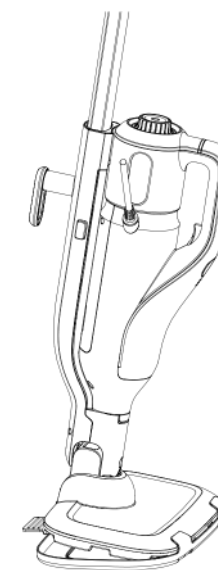


## MOUNTING THE DEVICE

1. Insert the handle shaft into the opening at the top of the main body with the inset pointed towards the back. Push it in until you hear it click into place.
2. To put the device in a standing position, lift up the main body into a vertical position until the inset on the tube inserts into the groove on the floor head and locks the mop in place.

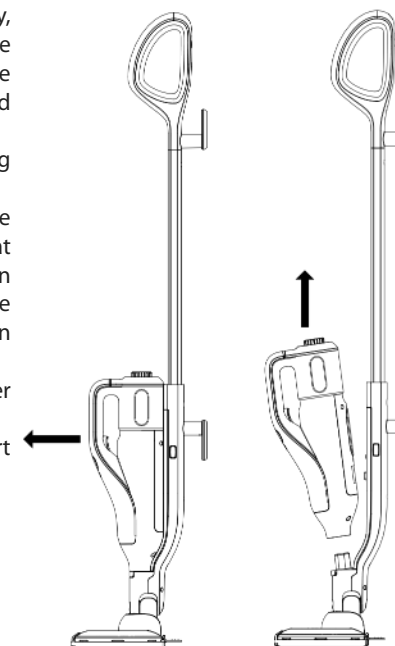


7. To stop steam generation, turn the device to the vertical position.
8. The device can also be used to freshen carpets. To do that, mount plastic carpet attachment on the mop head:
  - put the attachment on the floor, the side with latches up,
  - insert the floor head into the front part of the attachment, so the front edges of the floor head are neatly aligned with the edges of the attachment,
  - push the mop down until the plastic latches at the back of the attachment clamp down on the floor head.
9. Further steps are the same as for standard floor cleaning. Do not use carpet attachment to clean smooth surfaces.



## STEAM CLEANER OPERATION

1. To remove the steam cleaner from the mop body, press the two release buttons located at the bottom of the tube at the same time, and then the steam cleaner should be tilted slightly forward and pulled upward.
2. Unscrew the cap of the water tank and fill it using the included cup.
3. Attach the adapter to the steam outlet on the steam cleaner and then apply the nozzle so that the tabs slide into the grooves in the slot, then turn clockwise until the nozzle locks onto the adapter. To remove the adapter, press the button on it and slide it off the steam cleaner.
4. To switch between power modes, press the power mode button until the desired mode is selected.
5. Press and hold the steam release button to start dispensing steam.

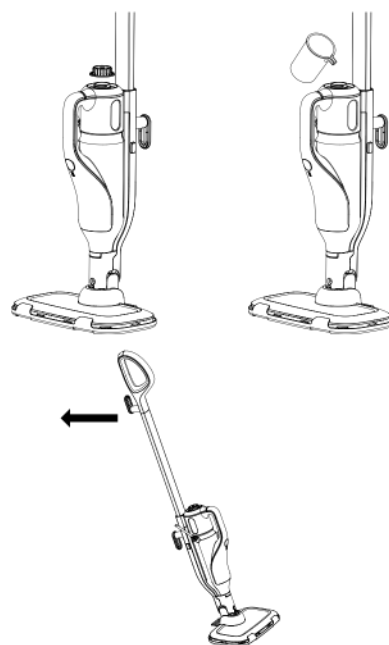


## OPERATION

1. Attach a dedicated cloth to the bottom of the mop head. To do this, place the pad on the floor, white side up, fit the mop head to the edges of the pad and push down on it.
2. Unscrew the cap of the water tank and fill it using the included cup.

**Note:** It is recommended to use demineralized or distilled water - this will help keep the device working longer.

3. Plug power cable to the main socket.
4. The LED indicators will flash until the mop motor reaches the temperature needed for operation. After about 25 sec. the device is ready to use.
5. To start steam generation, hold the mop head with your foot and tilt the device back. The operation of the engine will be audible. Steam will begin to come out of the nozzle at the bottom of the mop head.
6. To switch between power modes, press the power mode button until the desired mode is selected.



## CLEANING AND MAINTENANCE

**IMPORTANT:** Before cleaning, disconnect the device from main socket and wait for it to cool down.

Clean this device with a soft, slightly damp cloth.

- Do not use any chemical agents to clean this device.
- Cloths can be washed in the washing machine.

## SPECIFICATION

### MAIN FEATURES

For multiple hard floor types  
Carpet refreshing function  
Steam cleaner function  
Large cloth  
Tilt and swivel arm  
Arm lock in an upright position  
3 steam power levels  
Steam ready indicator

### TECHNICAL DATA

Power: 1500 W  
Pressure: 1 bar  
Water tank capacity: 380 ml  
Steam rate: 15 / 21 / 28 ml/min  
Heating up time: 25 sec.  
Noise level: 60 dB  
Power supply: 220 – 240 V AC, 50 Hz

### PHYSICAL PARAMETERS

Power cable length: 5 m  
Weight: 3,0 kg  
Dimensions: 30 x 25 x 110 cm

### IN SET

Textile pad 2 pcs, carpet slider, water cup, conic tool, round brush, crevice brush, curved nozzle, scraper



English  
Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une utilisation ultérieure éventuelle. Le fabricant ne peut être tenu responsable de l'utilisation incorrect de l'appareil.

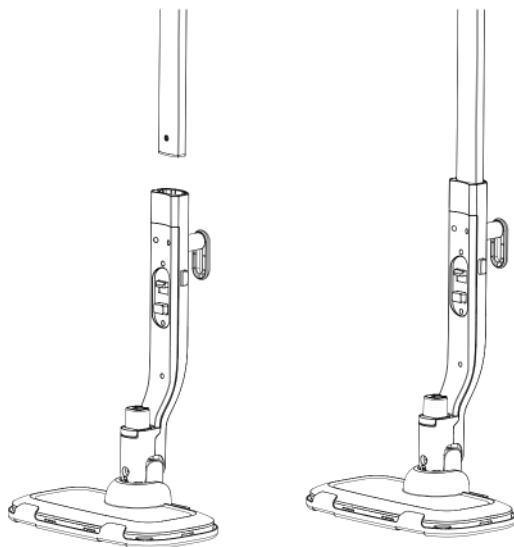
## SÉCURITÉ

**Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après :**

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation ménagère.
4. Nettoyer et entreposer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage et Entreposage ».
5. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique :
  - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
  - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
  - avant le nettoyage,
  - si l'appareil n'est pas utilisé,
  - avant le remplissage du réservoir d'eau.
6. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
7. Le présent appareil ne peut pas être utilisé par les enfants et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
8. Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
9. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
10. Veiller particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne touche pas les bords tranchants / les surfaces chaudes.
11. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
12. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
13. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.
14. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter l'appareil.
15. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
16. Ne pas ajouter à l'eau de détergents, car ceci peut endommager l'appareil.
17. Ne pas couvrir l'orifice de sortie de la vapeur au cours du fonctionnement de l'appareil.
18. Il est interdit d'approcher l'appareil au corps lors de son fonctionnement - risque de brûlures.
19. Certaines parties de la serpillère comme la buse ou les embouts se chauffent à des températures très élevées. Ne pas les toucher durant le fonctionnement de l'appareil - risque de brûlures.

## MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Insérer la tige de la poignée dans l'orifice dans la partie supérieure du corps de l'appareil, la languette doit être orientée vers l'arrière. Enfoncer jusqu'au bout, jusqu'au clic.
2. Pour mettre l'appareil en position debout, soulever le corps de l'appareil verticalement de manière à ce que la languette sur le tuyau s'insère dans l'encoche du pied et bloque la position de la serpillière.

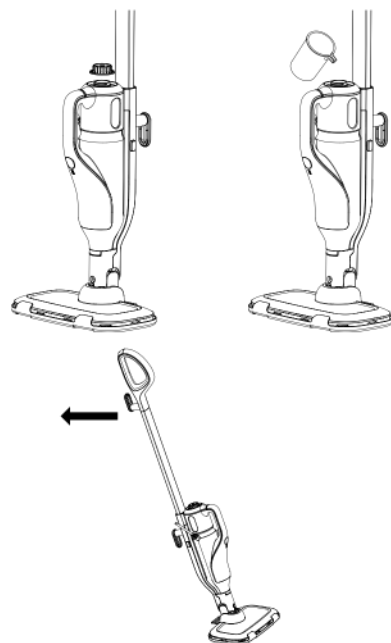


## UTILISATION

1. Fixer le chiffon correspondant à la partie inférieure de la tête de serpillière. Pour ce faire, placer le chiffon par terre, le côté blanc orienté vers le haut et ensuite, placer la tête de serpillière contre le bord de l'embout et presser jusqu'au bout.
2. Dévisser le bouchon du réservoir d'eau et le remplir en utilisant le gobelet fourni.

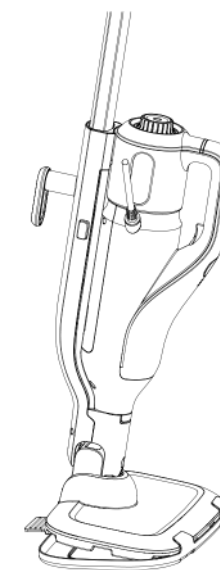
**Attention :** Il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée ou distillée, ceci permet de garder plus longtemps l'efficacité de l'appareil.

3. Brancher la fiche du câble d'alimentation de la serpillière à une prise électrique.
4. Les témoins LED clignotent tant que le moteur de la serpillière n'atteint pas la température de travail. Après env. 25 secondes, l'appareil est prêt à être utilisé.
5. Pour produire de la vapeur, maintenir la tête de la serpillière avec le pied et basculer l'appareil vers l'arrière. Le bruit du moteur se fait entendre. La vapeur commence à se dégager de la buse en bas de la tête de la



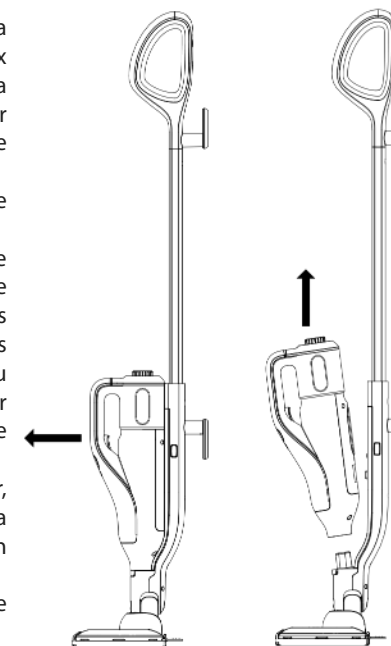
serpillière.

6. Pour sélectionner la puissance de la vapeur, appuyer sur la touche de changement de la puissance sur l'unité du moteur et choisir l'option souhaitée.
7. Pour arrêter la production de vapeur, positionner la poignée verticalement.
8. L'appareil peut être également utilisé pour rafraîchir les tapis. Pour ce faire, fixer l'embout en plastique sur la tête de la serpillière :
  - poser l'embout par terre, les fermetures orientées vers le haut,
  - insérer la tête de la serpillière dans la partie avant de l'embout de manière à ce que les bords de la tête collent parfaitement aux bords de l'embout,
  - enfoncer la serpillière de manière à ce que les fermetures dans la partie arrière de l'embout ensèrent la tête.
9. Les étapes suivantes sont les mêmes que pour le lavage traditionnel des sols. Ne pas utiliser l'embout en plastique pour nettoyer les surfaces lisses.



## UTILISATION DU NETTOYEUR À VAPEUR

1. Pour enlever le nettoyeur à vapeur du corps de la serpillière, appuyer simultanément sur les deux boutons de déverrouillage se trouvant dans la partie inférieure du tuyau et ensuite, incliner légèrement le nettoyeur vers l'avant et tirer vers le haut.
2. Dévisser le bouchon du réservoir d'eau et le remplir en utilisant le gobelet fourni.
3. Fixer l'adaptateur à la sortie de la vapeur dans le nettoyeur à vapeur et ensuite, placer la buse de manière à ce que les languettes s'insèrent dans les encoches de l'emplacement. Tourner ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage de la buse dans l'adaptateur. Pour enlever l'adaptateur, appuyer sur le bouton se trouvant dessus et l'enlever du nettoyeur.
4. Pour sélectionner la puissance de la vapeur, appuyer sur la touche de changement de la puissance sur l'unité du moteur et choisir l'option souhaitée.
5. Pour produire de la vapeur, appuyer sur la touche de sortie de vapeur et la maintenir pressée.



## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

**ATTENTION :** Avant de procéder aux opérations suivantes, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et attendre qu'il refroidisse complètement.

Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié.

- Ne pas utiliser de détergents ni de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Les chiffons peuvent être lavés dans un lave-linge.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Conçu pour la plupart des sols durs  
Fonction de rafraîchissement des tapis  
Fonction nettoyeur à vapeur  
Grande surface du chiffon  
Bras inclinable et rotatif  
Verrouillage du bras en position verticale  
3 niveaux de jet de vapeur  
Indicateur de vapeur prête

### DONNÉES TECHNIQUE

Puissance : 1500 W  
Pression : 1 bar  
Capacité du réservoir d'eau : 380 ml  
Puissance de projection de vapeur : 15 / 21 / 28 ml/min  
Prêt à l'emploi : après 25 sec.  
Niveau sonore : 60 dB  
Alimentation : 220 – 240 V AC, 50 Hz

### PARAMÈTRES PHYSIQUES

Longueur du câble d'alimentation : 5 m  
Poids : 3,0 kg  
Dimensions (LxHxP) : 30 x 25 x 110 cm

### FOURNIS

2x chiffon de serpillère, embout pour les tapis, gobelet, adaptateur, brosse ronde, embout pour les joints, suceur fente, grattoir



France  
Élimination appropriée du produit  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondant indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

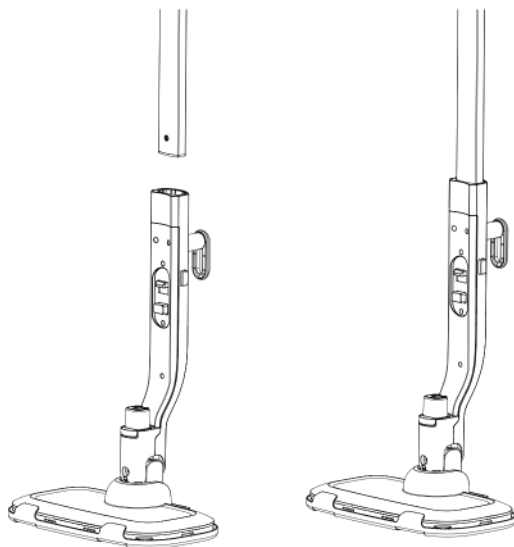
## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:**

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
4. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα Καθαρισμός.
5. ΠΑΝΤΑ να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος:
  - εάν δεν λειτουργεί σωστά,
  - εάν ακούγεται ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση,
  - πριν τον καθαρισμό,
  - πριν από τη συντήρηση,
  - πριν από την πλήρωση της δεξαμενής νερού.
6. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο.
7. Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 12 ετών και από άτομα που δεν μπορούν να εκφράσουν τις προθέσεις τους.
8. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
9. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και κάθε άλλο παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο της.
10. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν ακουμπάει σε καυτά ή αιχμηρά στοιχεία.
11. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπό διαφορετικό από αυτόν που εμφανίζεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
12. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, μην τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια.
13. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά ή η συσκευή έχει σπάσει.
14. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτή τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ αυτή τη συσκευή.
15. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.
16. Μην προσθέτετε απορρυπαντικά στο νερό - αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
17. Μην καλύπτετε την έξοδο ατμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
18. Απαγορεύεται η εφαρμογή της συσκευής στο σώμα κατά τη διάρκεια της εργασίας - κίνδυνος εγκαυμάτων.
19. Ορισμένα στοιχεία της σφουγγαρίστρας, όπως το ακροφύσιο ή τα εξαρτήματα, θερμαίνονται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην τα αγγίζετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας - κίνδυνος εγκαυμάτων.

## ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Εισάγετε τον άξονα της λαβής στο άνοιγμα στο επάνω μέρος του κύριου σώματος με το ένθετο προς τα πίσω. Σπρώξτε τον μέσα μέχρι να ακούσετε το κλικ στη θέση του.
2. Για να τοποθετήσετε τη συσκευή σε όρθια θέση, ανασηκώστε το κύριο σώμα σε κατακόρυφη θέση μέχρι το ένθετο του σωλήνα να εισέλθει στο αυλάκι της κεφαλής δαπέδου και να ασφαλίσει τη σφουγγαρίστρα στη θέση της.

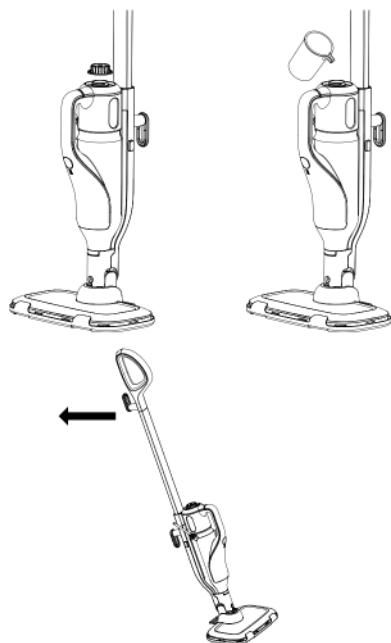


## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Συνδέστε ένα ειδικό πανί στο κάτω μέρος της κεφαλής σφουγγαρίσματος. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το πανάκι στο πάτωμα, με τη λευκή πλευρά προς τα πάνω, προσαρμόστε την κεφαλή σφουγγαρίσματος στις άκρες του πανακιού και πιέστε το προς τα κάτω.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου νερού και γεμίστε το χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κύπελλο.

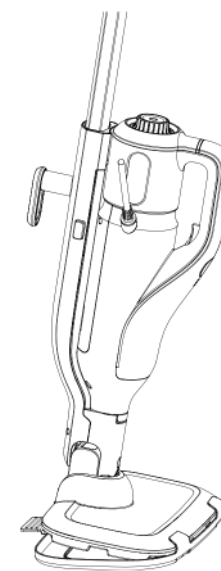
**Σημείωση:** Συνιστάται να χρησιμοποιείτε απομεταλλωμένο ή αποσταγμένο νερό - αυτό θα βοηθήσει τη συσκευή να λειτουργεί περισσότερο.

3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην κύρια πρίζα.
4. Οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα αναβοσβήνουν μέχρι ο κινητήρας της σφουγγαρίστρας να φτάσει στη θερμοκρασία που απαιτείται για τη λειτουργία. Μετά από περίπου 25 δευτερόλεπτα η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
5. Για να ξεκινήσετε την παραγωγή ατμού, κρατήστε την κεφαλή της σφουγγαρίστρας με το πόδι σας και γείρετε τη συσκευή προς τα πίσω. Η λειτουργία του κινητήρα θα ακουστεί. Ο ατμός θα αρχίσει να βγαίνει από το ακροφύσιο στο κάτω μέρος της κεφαλής



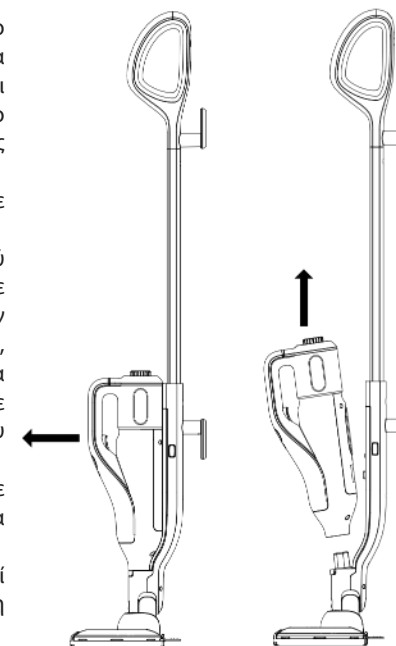
σφουγγαρίσματος.

6. Για να αλλάξετε μεταξύ των λειτουργιών, πατήστε το κουμπί λειτουργίας μέχρι να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.
7. Για να σταματήσετε την παραγωγή ατμού, γυρίστε τη συσκευή στην κατακόρυφη θέση.
8. Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το φρεσκάρισμα των χαλιών. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το πλαστικό εξάρτημα για χαλιά στην κεφαλή σφουγγαρίσματος:
  - τοποθετήστε το εξάρτημα στο πάτωμα, με την πλευρά με τις ασφάλειες προς τα πάνω,
  - τοποθετήστε την κεφαλή δαπέδου στο μπροστινό μέρος του εξαρτήματος, έτσι ώστε οι μπροστινές άκρες της κεφαλής δαπέδου να ευθυγραμμιστούν με τις άκρες του εξαρτήματος,
  - σπρώξτε τη σφουγγαρίστρα προς τα κάτω έως ότου οι πλαστικές ασφάλειες στο πίσω μέρος του εξαρτήματος σφίξουν στην κεφαλή δαπέδου.
9. Τα περαιτέρω βήματα είναι τα ίδια με τον κανονικό καθαρισμό δαπέδου. Μην χρησιμοποιείτε το εξάρτημα χαλιών για τον καθαρισμό λείων επιφανειών.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗ

1. Για να αφαιρέσετε τον ατμοκαθαριστή από το σώμα της σφουγγαρίστρας, πατήστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης που βρίσκονται στο κάτω μέρος του σωλήνα και, στη συνέχεια, ο ατμοκαθαριστής θα πρέπει να γείρει ελαφρώς προς τα εμπρός και να τραβηχτεί προς τα πάνω.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου νερού και γεμίστε το χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κύπελλο.
3. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα στην έξοδο ατμού του ατμοκαθαριστή και, στη συνέχεια, εφαρμόστε το ακροφύσιο έτσι ώστε οι μύτες να γλιστρήσουν στις αυλακώσεις της υποδοχής και, στη συνέχεια, περιστρέψτε δεξιόστροφα μέχρι το ακροφύσιο να ασφαλίσει στον προσαρμογέα. Για να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα, πατήστε το κουμπί πάνω του και σύρετέ τον από τον ατμοκαθαριστή.
4. Για να αλλάξετε μεταξύ των λειτουργιών, πατήστε το κουμπί λειτουργίας λειτουργίας μέχρι να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης ατμού για να ξεκινήσετε τη διανομή ατμού.



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική πρίζα και περιμένετε να κρυώσει.

Καθαρίστε αυτή τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.

- Μην χρησιμοποιείτε χημικά μέσα για τον καθαρισμό αυτής της συσκευής.
- Τα πανιά μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο ρούχων.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Για πολλαπλούς τύπους σκληρών δαπέδων

Λειτουργία φρεσκαρίσματος χαλιών

Λειτουργία καθαρισμού με ατμό

Μεγάλο πανί

Κλίση και περιστρεφόμενος βραχίονας

Κλείδωμα βραχίονα σε όρθια θέση

3 επίπεδα ισχύος ατμού

Ένδειξη ετοιμότητας ατμού

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ισχύς: 1500 W

Πίεση: 1 bar

Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 380 ml

Ρυθμός ατμού: 380 ml νερού 15 / 21 / 28 ml/min

Χρόνος θέρμανσης: 25 δευτ.

Επίπεδο θορύβου: 60 dB

Τροφοδοσία ρεύματος: V AC, 50 Hz

### ΦΥΣΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 5 m

Βάρος: 3,0 kg

Διαστάσεις: 30 x 25 x 110 cm

### ΣΕ ΣΕΤ

υφασμάτινο πανί 2 τμχ, ολισθητήρας χαλιού, κύπελλο νερού, κωνικό εργαλείο, στρογγυλή βούρτσα, βούρτσα σχισμών, κυρτό ακροφύσιο, ξύστρα



Ελληνικά  
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος  
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Köszönjük, hogy TEESA berendezést vásárolt. A használat előtt alaposan ismerkedjen meg a kezelési útmutató tartalmával, és tegye el azt a későbbi felhasználás érdekében. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen berendezés nem megfelelő használatért és kezeléséért.

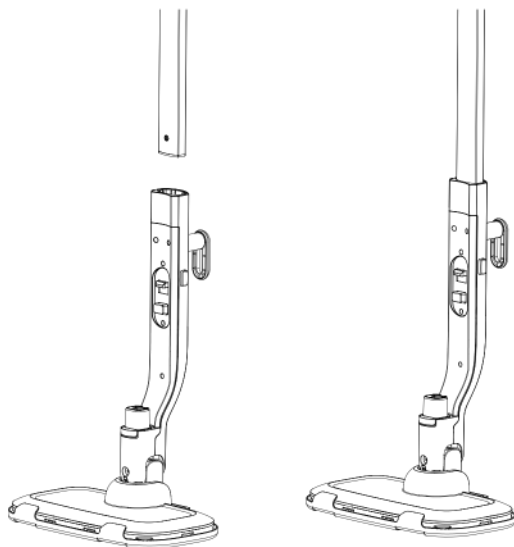
## BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

**A megrongálódások és sérülések elkerülése végett tartsa be az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető biztonsági intézkedéseket, beleértve az alább részletezett szabályokat:**

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készülék kizárólag otthoni használatra.
4. A készüléket a „Tisztítás” és „Tárolás” fejezetben leírtak alapján kell tisztítani és tárolni.
5. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
  - ha a készülék nem működik megfelelően,
  - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
  - tisztítás előtt,
  - ha már nem használja,
  - a víztartály feltöltése előtt.
6. A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábel/madzagot.
7. Ezt a berendezést nem használhatják gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek.
8. Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen.
9. A készüléket és a tápkábel tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.
10. Különösen ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró / éles felületekkel.
11. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ami ebben használati útmutatóban szerepel.
12. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse meg nedves kézzel.
13. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
14. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék szétszerelése.
15. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.
16. Ne adjon semmilyen mosogatószert a vízhez - az károsíthatja a készüléket.
17. Működés közben ne takarja le a gőzkivezető nyílást.
18. Működés közben tilos a készüléket a test közelébe helyezni - égési sérülések veszélye áll fenn.
19. A mop egyes részei, például a fűvóka vagy a tartozékok nagyon magas hőmérsékletre forrosodnak fel. Ne érintse meg őket működés közben - égési sérülések veszélye áll fenn.

## A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze be a fogantyúcsapot a készüléktest felső részén lévő lyukba úgy, hogy a fül hátrafelé nézzen. Nyomja le, amíg egy jellegzetes kattánás nem hallatszik.
2. A készülék függőleges helyzetbe állításához emelje fel a készülék testét függőlegesen úgy, hogy a csövön lévő fül a lábon lévő horonyba csússzon, és rögzítse a mopot.

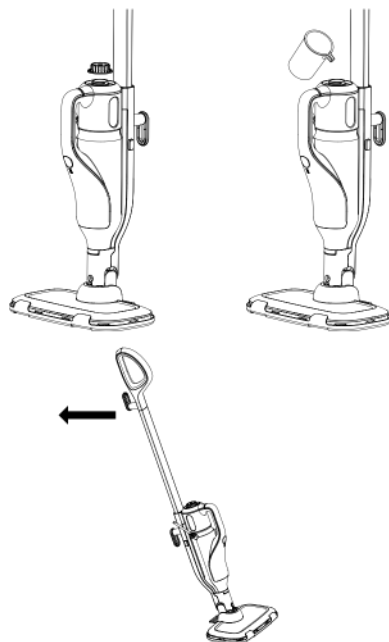


## KEZELÉS

1. Csatlakoztassa az erre a célra szolgáló rongyot a felmosófej aljára. Ehhez fektesse a rongyot a padlóra, a fehér oldallal felfelé, majd nyomja a felmosófejet egy vonalban a párna széléhez, és nyomja le.
2. Csavarja le a víztartály kupakját, és töltsse fel a mellékelt mérőpohár segítségével.

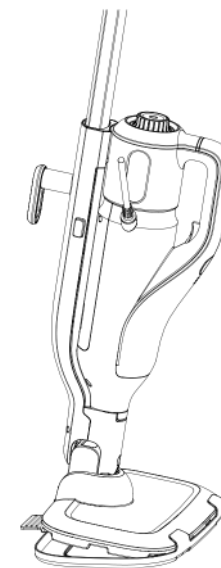
**Figyelem:** Javasoljuk, hogy használjon iocserélt vagy desztillált vizet - ez segít abban, hogy a készülék tovább működhessen.

3. Dugja be a felmosó mop tápkábelének dugóját a hálózati aljzatba.
4. A LED-jelzők addig villognak, amíg a felmosómop motorja el nem éri a működéshez szükséges hőmérsékletet. Körülbelül 25 másodperc elteltével a készülék használatra kész.
5. A gőzfejlesztés elindításához tartsa a lábával a felmosó mopot, és döntse hátrafelé a készüléket. A motor működése hallható lesz. A felmosó mop alján lévő fúvókából gőz kijönni.
6. A gőzfejlesztés teljesítményének kiválasztásához nyomja meg a motoregységen lévő



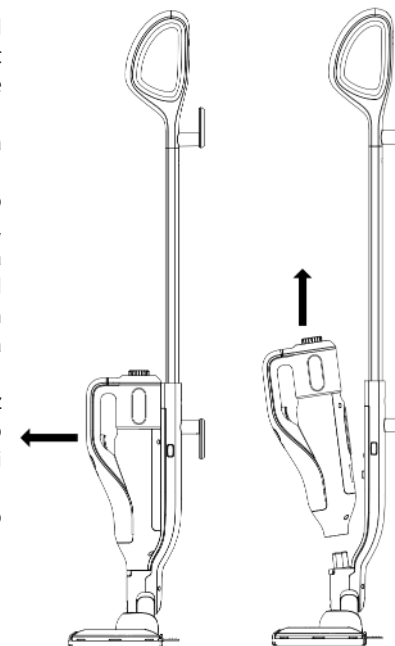
teljesítményváltó gombot, amíg a kívánt opciót ki nem választja.

7. A gőzfejlesztés leállításához fordítsa a fogantyút függőleges helyzetbe.
8. A készülék a szőnyegek felfrissítésére is használható. Ehhez rögzítse a műanyag sapkát a felmosófejre:
  - helyezze a fejet a padlóra a reteszekkel felfelé,
  - helyezze a felmosófejet a fej elejébe úgy, hogy a fej szélei egy vonalban legyenek a fej széleivel,
  - nyomja le a felmosófejet úgy, hogy a fej hátulján lévő műanyag fülek átöleljék a fejet.
9. A további lépések megegyeznek a normál padlótisztítással. Ne használja a műanyag fejet sima felületek tisztítására.



## A GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

1. A gőztisztító levételéhez a felmosótestről egyszerre nyomja meg a cső alján lévő két kioldógombot, majd döntse a gőztisztítót kissé előre, és húzza felfelé.
2. Csavarja le a víztartály kupakját, és töltsse fel a mellékelt csésze segítségével.
3. Csatlakoztassa az adaptert a gőztisztító gőzkimenetéhez, majd helyezze be a fúvókát úgy, hogy a fülek a foglalatban lévő hornyokba csússzanak, majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a fúvóka az adapteren rögzül. Az adapter eltávolításához nyomja meg a rajta lévő gombot, és csúsztassa le az alátétről.
4. A gőzfejlesztés teljesítményének kiválasztásához nyomja meg a motoregységen lévő teljesítményváltó gombot, amíg a kívánt opciót ki nem választja.
5. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzkieresztő gombot a gőzfejlesztés elindításához.



## TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

**FIGYELEM:** Húzza ki a készüléket a tápegységből, és várja meg, amíg az teljesen lehűl, mielőtt a következőkkel folytatná.

A készülék egy puha, enyhén nedves ronggyal tisztítható.

- Ne használjon súroló szereket vagy vegyi anyagokat a készülék tisztításához.
- A mopfejek mosógépben moshatóak.

## MŰSZAKI ADATOK

## FŐ TULAJDONSÁGOK

Alkalmas a legtöbb típusú kemény padlóra  
Szőnyegfrissítő funkció  
Gőztisztító funkció  
Nagy mopfelület  
Forgatható és dönthető kar  
Karrögzés függőleges helyzetben  
3 gőzteljesítményszint  
Gőzállapot jelző

## MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 1500 W  
Nyomás: 1 bar  
Vízartály úrtartalma: 380 ml  
Gőzkibocsátás: 15 / 21 / 28 ml/min  
A készülék készen állása: 25 másodperc múlva.  
Zajsint: 60 dB  
Tápforrás: 220 – 240 V AC, 50 Hz

## FIZIKAI PARAMÉTEREK

A tápkábel hossza: 5 m  
Súly: 3,0 kg  
Méretek (Sz x M x Mé): 30 x 25 x 110 cm

## A KÉSZLETBEN

2x felmosó mop, szőnyegtisztító fej, mérőpohár, adapter, körkefe, fugatisztító fej, réstisztító fej, kaparófej



Maygar  
Megfelelő hulladék kezelés  
(használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Bedankt voor uw aankoop van het TEESA-apparaat. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

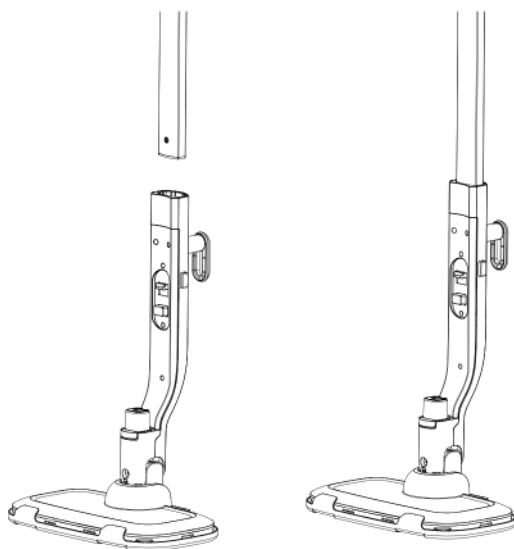
**Om schade of letsel te voorkomen dienen elementaire veiligheidsmaatregelen te worden genomen voor het omgaan met elektrische apparatuur, in het bijzonder de hieronder vermelde maatregelen:**

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het toestel is alleen bedoeld voor thuisgebruik.
4. Reinig en sla het apparaat op volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
5. Schakel het toestel altijd uit en koppel het los van het stroomnet:
  - als het niet goed werkt,
  - als de geluiden van de werking ervan niet standaard zijn of wijzen op een anomalie,
  - vóór het reinigen,
  - als het niet gebruikt wordt,
  - vóór het vullen van de watertank.
6. Als u het apparaat loskoppelt van het stroomnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
7. Deze uitrusting mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten.
8. Bewaar het toestel buiten het bereik van kinderen.
9. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
10. Let er vooral op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete / scherpe randen.
11. Gebruik het toestel niet voor een ander doel dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
12. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
13. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
14. Het is verboden om het toestel zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het apparaat te demonteren.
15. Gebruik alleen originele accessoires.
16. Voeg geen reinigingsmiddel aan het water toe – dat kan het apparaat beschadigen.
17. Bedek de stoomuitlatopening niet wanneer het apparaat in werking is.
18. Het is verboden om het apparaat tijdens het gebruik op het lichaam aan te brengen – risico op brandwonden.
19. Sommige onderdelen van de mop, zoals het mondstuk of de opzetstukken, worden zeer heet. Raak deze tijdens het gebruik niet aan – risico op brandwonden.



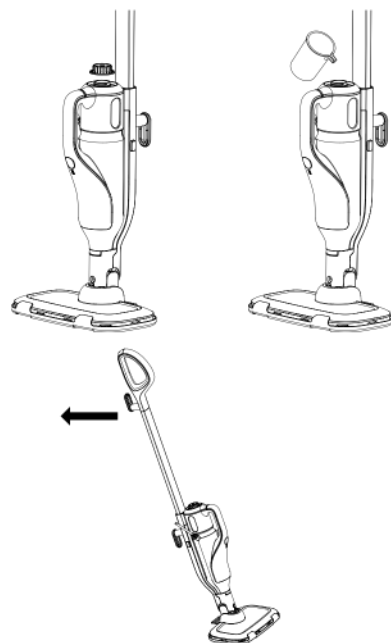
## MONTAGE VAN HET APPARAAT

1. Steek de greppen in het gat aan de bovenkant van het apparaat met het lipje naar achteren. Druk naar beneden tot u een karakteristieke klik hoort.
2. Om het apparaat rechtop te zetten tilt u het corpus van het apparaat verticaal op zodat het lipje op de buis in de groef van de voet glijdt en de mop in positie vergrendelt.

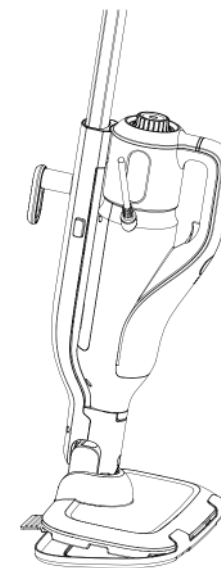


## BEDIENING

1. Bevestig de speciale doek aan de onderkant van de mopkop. Leg de doek hiervoor op de vloer met de witte kant naar boven, plaats vervolgens de mopkop gelijk met de rand van de pad en druk aan.
  2. Draai de dop van het waterreservoir los en vul het met de bijgeleverde beker.
- Opgelet:** Gebruik best gedemineraliseerd of gedestilleerd – zo gaat het apparaat langer mee.
3. Steek het netsnoer van de mop in het stopcontact.
  4. De led-lampjes knipperen totdat de motor van de mop de vereiste bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Na ongeveer 25 seconden is het apparaat klaar voor gebruik.
  5. Om de stoomproductie te starten, houdt u de mopkop met uw voet vast en kantelt u het apparaat naar achteren. U hoort de motor draaien. Er komt stoom uit het mondstuk aan de onderkant van de mop.
  6. Om het vermogen van de stoomproductie te selecteren, drukt u op de knop voor het wijzigen van het vermogen op de motoreenheid totdat de gewenste optie is

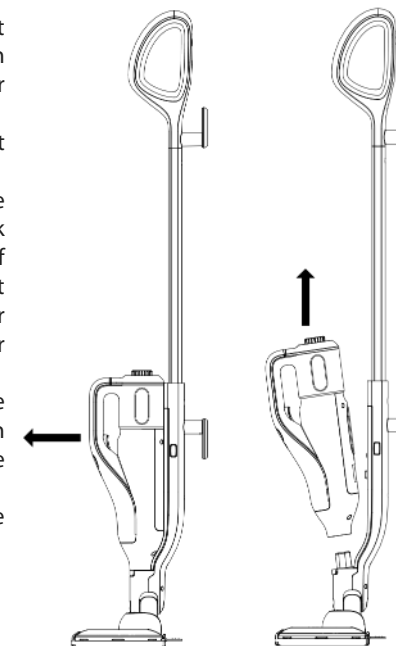


- geselecteerd.
7. Om de stoomproductie te stoppen, draait u de greep in de verticale stand.
  8. Het apparaat kan ook worden gebruikt om tapijten op te frissen. Bevestig hiervoor de plastic kap op de mopkop:
    - leg het opzetstuk op de vloer met de vergrendelingen naar boven,
    - schuif de mopkop in het voorste gedeelte van het opzetstuk zodat de randen ervan gelijk liggen met de randen van het opzetstuk,
    - druk de mop omlaag zodat de plastic lipjes aan de achterkant van het opzetstuk de mopkop omsluiten.
  9. De overige stappen zijn dezelfde als bij de gewone vloerreiniging. Gebruik het plastic opzetstuk niet om gladde oppervlakken te reinigen.



## BEDIENING VAN DE STOOMREINIGER

1. Om de stoomreiniger uit de mop te verwijderen, drukt u tegelijkertijd op de twee ontgrendelingsknoppen onderaan de buis, kantelt u de stoomreiniger iets naar voren en trekt u hem omhoog.
2. Draai de dop van het waterreservoir los en vul het met de bijgeleverde beker.
3. Bevestig de adapter op de stoomuitlaat van de stoomreiniger en steek vervolgens het mondstuk zo in dat de lipjes in de groeven van de gleuf glijden, draai vervolgens rechtsom totdat het mondstuk op de adapter vastklikt. Om de adapter te verwijderen drukt u op de knop op de adapter en schuift u hem van de reiniger af.
4. Om het vermogen van de stoomproductie te selecteren, drukt u op de knop voor het wijzigen van het vermogen op de motoreenheid totdat de gewenste optie is geselecteerd.
5. Houd de stoomuitlaatknop ingedrukt om de stoomproductie te starten.



## REINIGING EN ONDERHOUD

**LET OP:** Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld alvorens de volgende handelingen uit te voeren.

Reinig het apparaat met een zachte, licht bevochtigde doek.

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of chemicaliën om dit apparaat schoon te maken.
- De doeken zijn machinewasbaar.

## SPECIFICATIE

### BELANGRIJKSTE KENMERKEN

Geschikt voor de meeste soorten harde vloeren  
Tapijt opfrisfunctie  
Stoomreiniger functie  
Groot doekoppervlak  
Zwenkbare en draaibare arm  
Vergrendelt de arm in staande positie  
3 stoomhoeveelheden  
Stoomgereedheidslampje

### TECHNISCHE GEGEVENS

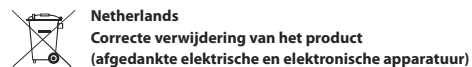
Vermogen: 1500 W  
Druk: 1 bar  
Capaciteit waterreservoir: 380 ml  
Stoomstootvermogen: 15 / 21 / 28 ml/min  
Gereedheid van het apparaat: na 25 sec.  
Geluidsniveau: 60 dB  
Stroomvoorziening: 220 – 240 V AC, 50 Hz

### FYSIEKE PARAMETERS

Lengte netsnoer: 5 m  
Gewicht: 3,0 kg  
Afmetingen (BxHxD): 30 x 25 x 110 cm

### MEEGELEVERD

2 x mopdoek, tapijtopzetstuk, maatbeker, adapter, ronde borstel, voegenopzetstuk, spleetopzetstuk, schrapper



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dankjewel voor de aankoop van het apparaat TEESA. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de instructie voor gebruik en deze bewaren voor toekomstige gebruik. De producent aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van het gebruik van het product.

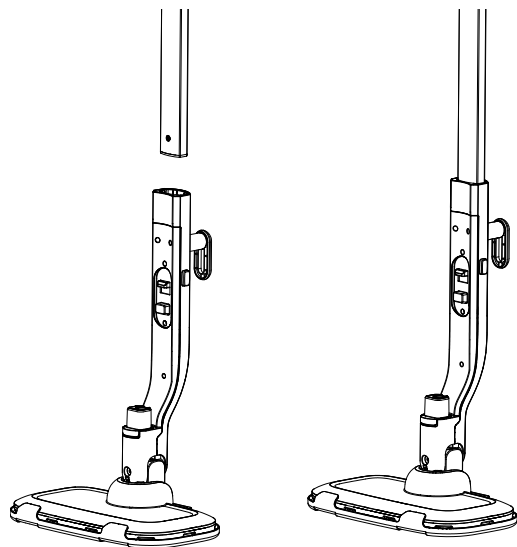
## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Om schade of verwondingen te voorkomen, moet u de basisveiligheidsmaatregelen voor elektrische apparaten, met name de volgende, strikt naleven:**

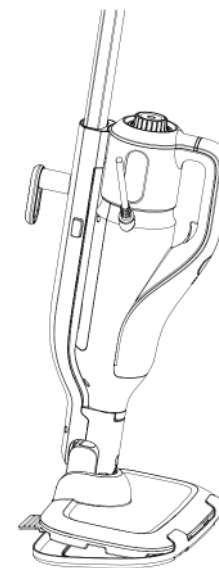
1. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de instructie voor gebruik, zelfs in het geval van eerder gebruik van een soortgelijk apparaat. De instructie moet worden bewaard voor toekomstige gebruik.
2. Voordat u het apparaat aansluit, moet u de geschiktheid van de spanning van het stopcontact controleren.
3. Het apparaat is bestemd voor gebruik in een woonruimte.
4. Het apparaat moet worden gereinigd en opgeslagen overeenkomstig de aanwijzingen in de sectie "Reinigen en opbergen".
5. Het apparaat moet altijd worden uitgeschakeld en van de stroomvoorziening worden losgekoppeld:
  - wanneer het apparaat niet werkt goed,
  - als de meldingen van het apparaat niet overeenkomen met de standaard of als er sprake is van een storing,
  - vóór het reinigen,
  - als het niet wordt gebruikt.
  - vóór het vullen van de tank met water
6. Bij het loskoppelen van het apparaat van de stroomvoorziening, moet u de kabel vastpakken en trekken, nooit de kabel of de snoer.
7. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met verminderde fysieke, geestelijke of zintuiglijke mogelijkheden.
8. Het apparaat moet worden opgeslagen op een plek die niet toegankelijk is voor kinderen.
9. Het apparaat en de kabel moeten worden opgeslagen op een afstand van de bronnen van warmte, water, vocht, scherpe voorwerpen en andere factoren die schade aan het apparaat of de kabel kunnen veroorzaken.
10. Het is belangrijk om te weten dat de kabel van het apparaat niet mag raken aan hete / scherpe voorwerpen.
11. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan die beschreven zijn in de instructie.
12. Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of met natte handen worden aangeraakt.
13. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als de kabel van het apparaat beschadigd is of het apparaat niet goed werkt.
14. Het is niet toegestaan het apparaat te repareren. Alleen personen die hiervoor zijn bevoegd, mogen het apparaat repareren. Het is niet toegestaan het apparaat te demonteren.
15. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken met niet-originele accessoires.
16. Het is niet toegestaan toevoegingen van reinigingsmiddelen toe te voegen – dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.
17. Het is niet toegestaan de opening van de uitlaat tijdens het gebruik te bedekken.
18. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken tijdens het werken met het lichaam – risico op verwondingen.
19. Sommige onderdelen van het apparaat, zoals de rol of de onderdelen die worden verwarmd, kunnen erg heet worden. Het is niet toegestaan deze aan te raken tijdens het gebruik – risico op verwondingen of brand.

## MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Należy wsunąć trzpień uchwyty w otwór w górnej części korpusu urządzenia, wypustką skierowaną do tyłu. Docisnąć, aż słyszalne będzie charakterystyczne kliknięcie.
2. By ustawić urządzenie w pozycji stojącej, należy podnieść korpus urządzenia do pionu tak, by wypustka na rurze wsunęła się w wyżłobienie na stopie i zablokowała pozycję mopa.



6. Aby wybrać moc wytwarzania pary należy naciskać przycisk zmiany mocy na jednostce silnikowej do momentu wybrania żądanej opcji.
7. Aby przerwać wytwarzanie pary należy ustawić uchwyt w pozycji pionowej.
8. Urządzenie może także służyć do odświeżania dywanów. Aby to zrobić należy zamocować plastikową nakładkę na głowicę mopa:
  - położyć nasadkę na podłogę zatraskami ku górze,
  - wsunąć głowicę mopa w przednią część nakładki tak, by krawędzie głowicy równo przylegały do krawędzi nasadki,
  - docisnąć mop tak, by plastikowe zatraski w tylnej części nasadki objęły głowicę.
9. Dalsze kroki są takie same jak w przypadku standardowego mycia podłogi. Nie należy używać plastikowej nakładki do czyszczenia gładkich powierzchni.

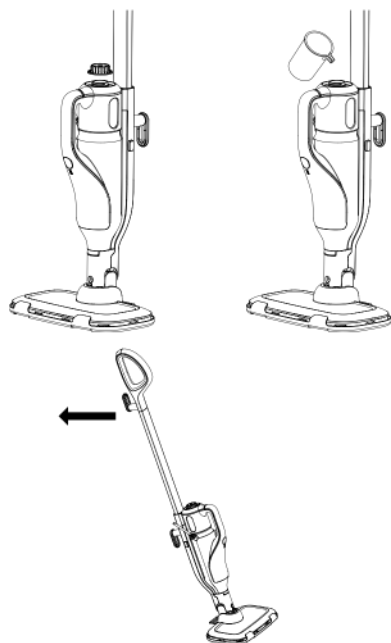


## OBSŁUGA

1. Należy zamocować dedykowaną ściereczkę do dolnej części głowicy mopa. Aby to zrobić należy położyć ściereczkę na podłodze, białą stroną ku górze a następnie przyłożyć głowicę mopa równo do krawędzi nakładki i docisnąć.
2. Należy odkręcić korek zbiornika na wodę i napełnić go używając do tego dołączonego kubeczka.

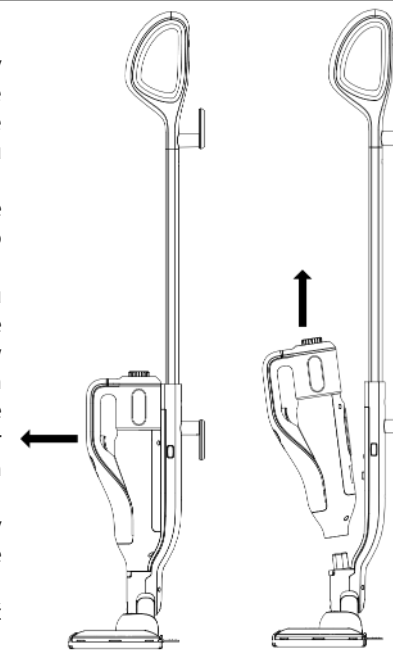
**Uwaga:** Zalecane jest używanie wody demineralizowanej lub destylowanej – pomoże to zachować dłuższą sprawność urządzenia.

3. Należy podłączyć wtyczkę kabla zasilającego mopa do gniazdka sieciowego.
4. Wskaźniki LED będą migać dopóki silnik mopa nie osiągnie temperatury potrzebnej do pracy. Po ok. 25 sekundach urządzenie jest gotowe do użycia.
5. Aby rozpocząć wytwarzanie pary, należy przytrzymać głowicę mopa nogą i odchylić urządzenie do tyłu. Słyszalna będzie praca silnika. Para zacznie wydobywać się z dyszy na spodzie głowicy mopa.



## OBSŁUGA MYJKI PAROWEJ

1. Aby zdjąć myjkę parową z korpusu mopa należy nacisnąć jednocześnie dwa przyciski zwalniające znajdujące się w dolnej części rury, a następnie myjkę należy pochylić lekko do przodu i pociągnąć do góry.
2. Należy odkręcić korek zbiornika na wodę i napełnić go używając do tego dołączonego kubeczka.
3. Należy zamocować adapter w miejscu wylotu pary na myjkę parową a następnie nałożyć dyszę tak, by wypustki wsunęły się w wyżłobienia w gnieździe, po czym przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu zablokowania się dyszy na adapterze. Aby zdemonstrować adapter należy nacisnąć przycisk znajdujący się na nim i zsunąć go z myjki.
4. Aby wybrać moc wytwarzania pary należy naciskać przycisk zmiany mocy na jednostce silnikowej do momentu wybrania żądanej opcji.
5. Aby rozpocząć wytwarzanie pary należy nacisnąć i trzymać przycisk wylotu pary.



## CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

**UWAGA:** Przed przystąpieniem do poniższych czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.

Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.

- Nie należy używać detergentów ani środków chemicznych do czyszczenia tego urządzenia.
- Ściereczki można prać w pralce.

## SPECYFIKACJA

### PODSTAWOWE CECHY PRODUKTU

Przeznaczony do większości rodzajów podłóg twardych

Funkcja odświeżania dywanów

Funkcja myjki parowej

Duża powierzchnia ściereczki

Odchylane i obracane ramię

Blokada ramienia w pozycji pionowej

3 poziomy wyrzut pary

Wskaźnik gotowości pary

### DANE TECHNICZNE

Moc: 1500 W

Ciśnienie: 1 bar

Pojemność zbiornika na wodę: 380 ml

Moc wyrzutu pary: 15 / 21 / 28 ml/min

Gotowość urządzenia: po 25 sek.

Poziom hałasu: 60 dB

Zasilanie: 220 – 240 V AC, 50 Hz

### PARAMETRY FIZYCZNE

Długość kabla zasilającego: 5 m

Waga: 3,0 kg

Wymiary (SxWxG): 30 x 25 x 110 cm

### W ZESTAWIE

W zestawie: 2x ściereczka do mopowania, nasadka do dywanów, miarka, adapter, okrągła szczotka, nasadka do fug, nasadka szczelinowa, skrobak



Poland  
Prawidłowe usuwanie produktu  
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

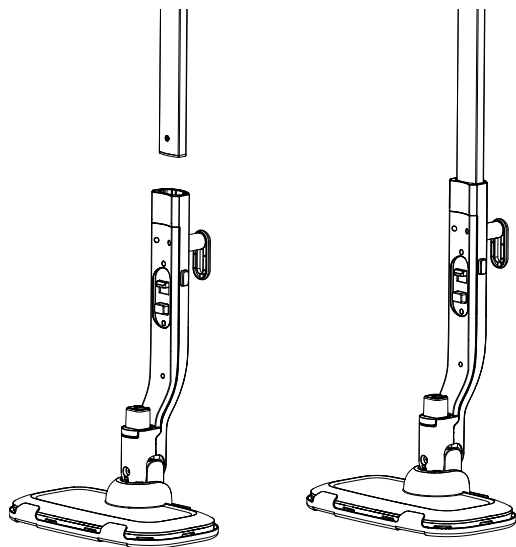
## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric:**

1. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a începe instalarea și asamblarea și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea de la priză.
3. Aparatul este destinat doar pentru uz casnic.
4. Curățați și depozitați acest dispozitiv în conformitate cu instrucțiunile enumerate în secțiunea Curățare și întreținere.
5. Opriti întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare:
  - Dacă nu funcționează corect
  - Dacă există un sunet neobișnuit în timpul utilizării
  - Înainte de curățare
  - Când nu este utilizat.
  - Înainte de a umple rezervorul de apă.
6. Când deconectați aparatul de la priză, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
7. Acest dispozitiv nu poate fi folosit de copii sub 12 ani și de persoane care nu își pot exprima intențiile.
8. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
9. Feriți dispozitivul și cablul de alimentare de căldură, apă, umiditate, margini ascuțite și orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul acestuia.
10. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge niciun element fierbinte sau ascuțit.
11. Nu utilizați produsul în scopuri diferite de cele afișate în acest manual de utilizare.
12. Nu puneți aparatul în apă sau orice alt lichid, nu îl utilizați cu mâinile ude.
13. Nu utilizați acest dispozitiv dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat.
14. Nu încercați să reparați singur acest dispozitiv. Doar personalul calificat și autorizat poate repara acest dispozitiv. Nu dezamblați niciodată acest aparat.
15. Utilizați doar accesorii autorizate.
16. Nu adăugați detergenti în apă – acest lucru poate deteriora dispozitivul.
17. Nu acoperiți orificiul de evacuare a aburului în timpul funcționării.
18. Este interzisă aplicarea aparatului pe corp în timpul funcționării – pericol de arsuri.
19. Unele elemente ale mopului, cum ar fi duza sau accesorii, se încălzesc la temperaturi foarte ridicate. Nu le atingeți în timpul funcționării – pericol de arsuri.

## MOTAREA DISPOZITIVULUI

1. Introduceți axul mânerului în orificiul din partea superioară a corpului principal, cu inserția îndreptată spre spate. Împingeți-l până când auziți un click.
2. Pentru a pune dispozitivul într-o poziție în picioare, ridicați corpul principal într-o poziție verticală până când inserția de pe tub se introduce în canelura de pe capul mopului și blochează mopul în poziție.

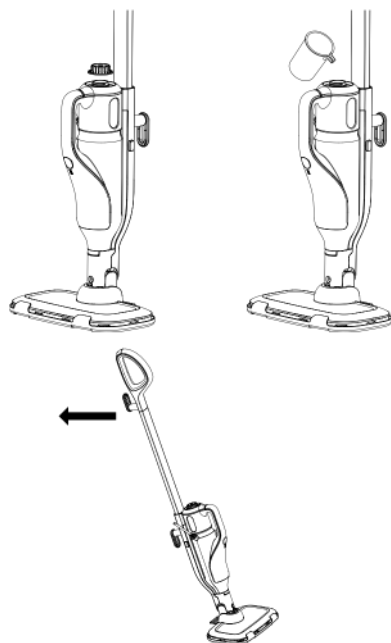


## FUNȚIONARE

1. Atașați o lavetă dedicată în partea de jos a capului mopului. Pentru a face acest lucru, puneți suportul pe podea, cu partea albă în sus, fixați capul mopului de marginile suportului și împingeți-l în jos.
2. Deșurubați capacul rezervorului de apă și umpleți-l folosind dozatorul inclus.

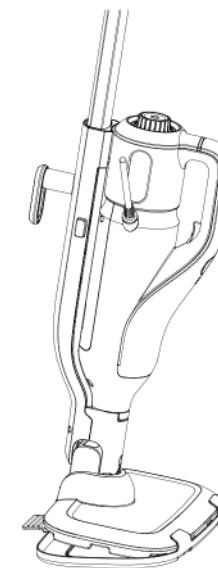
**Notă:** Este recomandat să folosiți apă demineralizată sau distilată – acest lucru va ajuta la menținerea dispozitivului în funcțiune mai mult timp.

3. Conectați cablul de alimentare la priză.
4. Indicatorii LED vor pălpâi până când motorul mopului atinge temperatura necesară pentru funcționare. După aproximativ 25 de secunde dispozitivul este gata de utilizare.
5. Pentru a începe generarea de abur, țineți capul mopului cu piciorul și înclinați dispozitivul înapoi. Funcționarea motorului se va auzi. Aburii vor începe să iasă din duza din partea de jos a capului mopului.
6. Pentru a comuta între modurile de alimentare,



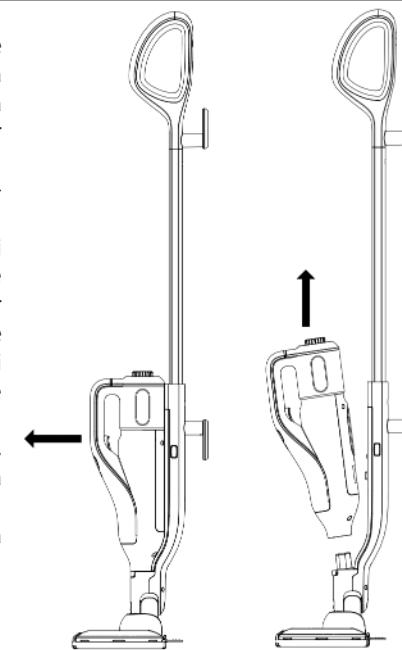
apăsați butonul pentru modul de alimentare până când este selectat modul dorit.

7. Pentru a opri generarea de abur, puneți dispozitivul în poziție verticală.
8. Dispozitivul poate fi folosit și pentru a împropăta covoarele. Pentru a face acest lucru, montați accesoriul de plastic pentru covor pe capul mopului.
  - Puneți atașamentul pe podea, cu partea cu încuietori în sus
  - Introduceți capul de podea în partea din față a accesoriului, astfel încât marginile frontale ale capului de podea să fie aliniat perfect cu marginile accesoriului
  - Împingeți mopul în jos până când încuietorile de plastic din spatele dispozitivului de fixare se fixează pe capul pentru podea
9. Următorii pași sunt aceiași ca pentru curățarea standard a podelei. Nu utilizați accesoriul pentru covor pentru a curăța suprafețele netede



## FUNȚIONAREA APARATULUI DE CURĂȚAT CU ABUR

1. Pentru a scoate aparatul de curățat cu abur de pe corpul mopului, apăsați simultan cele două butoane de eliberare situate în partea de jos a tubului, iar apoi aparatul de curățat cu abur trebuie înclinat ușor înainte și tras în sus.
2. Deșurubați capacul rezervorului de apă și umpleți-l folosind dozatorul inclus.
3. Atașați adaptorul la ieșirea de abur a aparatului și apoi aplicați duza astfel încât urechile să alunece în canelurile din fantă, apoi rotiți în sensul acelor de ceasornic până când duza se fixează pe adaptor. Pentru a scoate adaptorul, apăsați butonul de pe acest și glisați-l de pe aparatul de curățat cu abur.
4. Pentru a comuta între modurile de alimentare, apăsați butonul pentru modul de alimentare până când este selectat modul dorit.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a aburului pentru a începe distribuția aburului.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

**IMPORTANT:** Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la priză și așteptați să se răcească.

Curățați acest dispozitiv cu un material textil moale, ușor umezit.

- Nu utilizați agenți chimici pentru a curăța acest dispozitiv.
- Lavetele pot fi spălate în mașina de spălat.

## SPECIFICAȚII

### CARACTERISTICI DE BAZĂ

Pentru mai multe tipuri de podele dure  
 Funcție de împășpătare a covorului  
 Funcție de curățare cu aburi  
 Lavetă mare  
 Braț înclinat și pivotant  
 Blocare braț în poziție verticală  
 3 niveluri de putere a aburului  
 Indicator abur pregătit

### DATE TEHNICE

Putere: 1500 W  
 Presiune: 1 bar  
 Capacitate rezervor de apă: 380 ml  
 Debit de abur: 15 / 21 / 28 ml/min  
 Timp de încălzire: 25 sec.  
 Nivel de zgomot: 60 dB  
 Alimentare: 220 – 240 V AC, 50 Hz

### PARAMETRI FIZICI

Lungime cablu de alimentare: 5 m  
 Greutate: 3 kg  
 Dimensiuni: 30 x 25 x 110 cm

### SETUL INCLUDE

Lavetă textilă 2 buc, accesorii pentru covor, dozator de apă, unealtă conică, perie rotundă, perie pentru crăpături, duză curbată, racletă



Romania  
 Reciclarea corectă a acestui produs  
 (reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi în comun cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme vám za zakúpenie zariadenia TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie produktu.

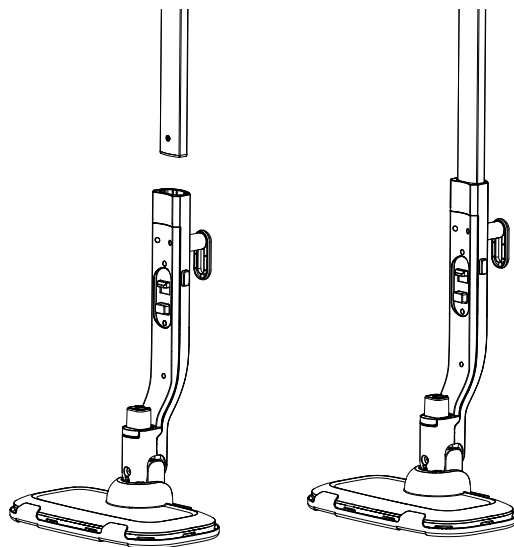
## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dbajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade, že ste už podobné zariadenie používali. Tento návod si uschovajte pre neskoršie použitie.
2. Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.
4. Zariadenie čistite podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a skladovanie“.
5. Vždy vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania:
  - ak nefunguje správne,
  - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva,
  - pred naplnením nádoby na vodu.
6. Pri odpájaní zariadenia od zdroja napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel/šnúru.
7. Toto zariadenie nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
8. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.
9. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte mimo dosahu zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a iných faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča alebo kábla.
10. Zvláštnu pozornosť venujte tomu, aby ste napájací kábel držali mimo horúcich / ostrých hrán.
11. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
12. Neponárajte zariadenie do vody ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.
13. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo spotrebič nepracuje správne.
14. Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opravovať. Spotrebič nerozoberajte.
15. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
16. Do vody nepridávajte žiadne čistiace prostriedky – môže to poškodiť zariadenie.
17. Počas prevádzky nezakrývajte otvory výstupu pary.
18. Pri práci je zakázané prikladať spotrebič na telo – nebezpečenstvo popálenia.
19. Niektoré komponenty mopu, ako napríklad hubica a nástavce sa zahrievajú na vysoké teploty. Počas prevádzky sa ich nedotýkajte – hrozí nebezpečenstvo popálenia.

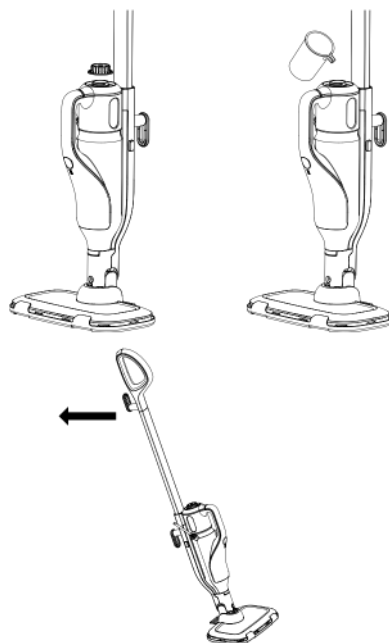
## MONTÁŽ ZARIADENIA

1. Vložte stopku rukoväte do otvoru v hornej časti zariadenia tak, aby výstupok smeroval dozadu. Zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.
2. Ak chcete mop postaviť do stojacej polohy, zdvihnite telo spotrebiča do zvislej polohy tak, aby sa výstupok na potrubí zasunul do drážky v mopovacej hlavici a tým zafixoval polohu mpu.



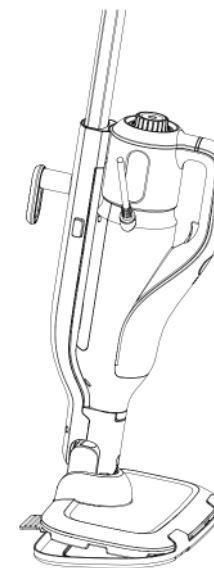
## POUŽITIE

1. Na spodok mopovacej hlavice pripevnite špeciálnu mopovaciu podušku. Pre tento úkon položte handričku na podlahu bielou stranou nahor, následne priložte mopovaciu hlavicu zarovno k okraju podušky a zatlačte.
  2. Odskrutkujte uzáver nádržky na vodu a naplňte ju pomocou pribalenej odmerky.
- Poznámka:** Odporúča sa používať demineralizovanú alebo destilovanú vodu – pomôže to predĺžiť funkčnosť a životnosť spotrebiča.
3. Zapojte zástrčku napájacieho kábla mpu do elektrickej zásuvky.
  4. Indikátory LED budú blikať, kým motor mpu nedosiahne prevádzkovú teplotu. Po cca 25 sekundách je zariadenie pripravené na použitie.
  5. Aby ste spustili generovanie pary, pridržte mopovaciu hlavicu nohou a nakloňte mop dozadu. Budete počuť bežať motor. Z trysky v spodnej časti hlavice mpu začne vychádzať para.
  6. Ak chcete nastaviť výkon pary, stlačajte



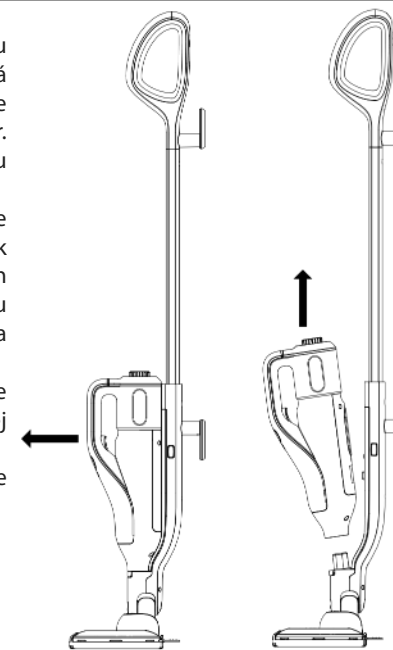
tlačidlo generovania pary na hlavnej jednotke až do zvolenia požadovanej sily.

7. Generovanie pary zastavíte naklonením rukoväte do zvislej polohy.
8. Zariadenie je možné použiť aj na osvieženie kobercov. Za týmto účelom nasadíte na hlavicu mpu plastový nástavec na koberce:
  - položte nástavec na podlahu so západkami nahor,
  - vsuňte hlavicu mpu do prednej časti krytu tak, aby okraje hlavice rovnomerne priliehali k okrajom krytu,
  - zatlačte na mop, aby plastové západky na zadnej strane nástavca zakrývali hlavicu.
9. Ďalšie kroky sú rovnaké ako pri štandardnom čistení podláh. Na čistenie hladkých povrchov nepoužívajte plastový nástavec.



## OBSLUHA PARNÉHO ČISTIČA

1. Ak chcete zdemontovať parný čistič z korpusu mpu, súčasne stlačte dve aretačné tlačidlá nachádzajúce sa v spodnej časti, následne nakloňte mop mierne dopredu a potiahnite nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádržky na vodu a naplňte ju pomocou pribalenej odmerky.
3. Pripojte redukciu k výstupu pary čističa a nasadte hubicu tak, aby výstupky zapadli do drážok v otvore a následne pretočte v smere hodinových ručičiek až do zacvaknutia. Ak chcete redukciu zdemontovať, stlačte tlačidlo nachádzajúce sa na ňom a vysuňte ho z čističa.
4. Ak chcete zvoliť výkon generovania pary, stlačajte tlačidlo zmeny výkonu pary na motorovej jednotke, kým nevyberiete požadovaný výkon.
5. Pre zahájenie generovania pary stlačte a podržte tlačidlo generovania pary.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**UPOZORNENIE:** Pred vykonaním nasledujúcich krokov odpojte zariadenie od napájania a nechajte ho úplne vychladnúť.

Zariadenie čistite mäkkou, jemne navlhčenou handričkou.

- Na čistenie tohto zariadenia nepoužívajte čistiace prostriedky ani chemikálie.
- Mopovacie podušky je možné prať v práčke.

## ŠPECIFIKÁCIA

### HLAVNÉ VLASTNOSTI

Vhodné pre väčšinu typov tvrdých podláh

Funkcia obnovenia farieb koberca

Funkcia parného čističa

Veľká plocha mopovacej podušky

Sklopné a otočné rameno

Zámok ramena vo vertikálnej polohe

3 úrovne sily pary

Indikátor pripravenosti pary

### TECHNICKÉ PARAMETRE

Príkon: 1500 W

Tlak: 1 bar

Objem nádržky na vodu: 380 ml

Výkon generovania pary: 15 / 21 / 28 ml/min

Rýchly štart: po 25 sek.

Hlučnosť: 60 dB

Napájanie: 220 – 240 V AC, 50 Hz

### FYZICKÉ PARAMETRE

Dĺžka napájacieho kábla: 5 m

Hmotnosť: 3,0 kg

Rozmery (ŠxVxH): 30 x 25 x 110 cm

### OBSAH BALENIA

2 x mopovacia poduška, nástavec na koberce, odmerka, redukcia, okrúhla hubica, štrbinová hubica, stierka



Slovensko  
Správna likvidácia tohto produktu  
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.



teesa<sup>®</sup>

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)